

SECOND PROTOCOL
FOR THE EXTENSION OF
THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MOU)
BETWEEN
INDONESIAN AGENCY FOR AGRICULTURAL RESEARCH AND
DEVELOPMENT (IAARD)
OF THE MINISTRY OF AGRICULTURE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
AND
THE JAPAN INTERNATIONAL RESEARCH CENTER FOR AGRICULTURAL
SCIENCES (JIRCAS)
CONCERNING TECHNICAL AND SCIENCE COOPERATION,
DATE 1ST OF OCTOBER 2007,
AND THE PROTOCOL TO THE MOU CELEBRATED BY IAARD AND JIRCAS
ON 23 OF JANUARY 2013

The Indonesian Agency for Agricultural Research and Development of the Ministry of Agriculture of the Republic of Indonesia (IAARD) and the Japan International Research Center for Agricultural Sciences (JIRCAS) agreed to extend the term of the aforementioned Memorandum of Understanding, pursuant to its Article XII paragraph 2 for another period of 5 (five) years unless terminated by either Party giving 6 (six) months prior written notice.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned have signed this Protocol

DONE in duplicate at Tsukuba, Japan on the..... in the year of two thousand and nineteen in the English and Indonesian language, all texts being equally authentic in case of any divergences of interpretation, the English text shall prevail.

FOR:
THE INDONESIAN AGENCY FOR
AGRICULTURAL RESEARCH AND
DEVELOPMENT,


Dr. FADJRY DJUFRY
Director General

FOR:
THE JAPAN INTERNATIONAL
RESEARCH CENTER FOR
AGRICULTURAL SCIENCES,


DR. MASARU IWANAGA
President

PROTOKOL KEDUA

**UNTUK PERPANJANGAN ATAS NOTA KESEPAHAMAN
ANTARA
BADAN PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PERTANIAN
KEMENTERIAN PERTANIAN REPUBLIK INDONESIA
DAN PUSAT PENELITIAN INTERNASIONAL ILMU PERTANIAN JEPANG
TENTANG KERJA SAMA TEKNIS DAN ILMIAH,
TANGGAL 1 OKTOBER 2007 DAN PROTOKOL
ATAS NOTA KESEPAHAMAN ANTARA BADAN PENELITIAN DAN
PENGEMBANGAN PERTANIAN DAN PUSAT PENELITIAN
INTERNASIONAL ILMU PERTANIAN JEPANG,
TANGGAL 1 OKTOBER 2007 DAN PROTOKOL PADA 23 JANUARI 2013**

Badan Penelitian dan Pengembangan Pertanian Kementerian Pertanian Republik Indonesia (IAARD) dan Pusat Penelitian Internasional Ilmu Pertanian Jepang (JIRCAS) setuju untuk memperpanjang Nota Kesepahaman tersebut, sesuai dengan Pasal XII ayat 2 untuk jangka waktu 5 (lima) tahun kecuali diakhiri oleh salah satu Pihak dengan pemberitahuan tertulis 6 (enam) bulan sebelumnya.

DEMI KESAKSIAN YANG SAH, yang bertanda tangan telah menandatangani Protokol ini.

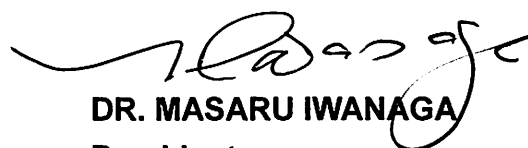
DIBUAT dalam rangkap dua di..... pada tahun dua ribu sembilan belas, dalam bahasa Inggris, Jepang, dan Indonesia, semua naskah tersebut berkekuatan yang sama, apabila terjadi perbedaan penafsiran, maka naskah bahasa Inggris yang berlaku.

**UNTUK :
BADAN PENELITIAN DAN
PENGEMBANGAN PERTANIAN
INDONESIA,**



DR. FADJRY DJUFRY
Kepala Badan

**UNTUK :
PUSAT PENELITIAN
INTERNASIONAL ILMU
PERTANIAN JEPANG,**



DR. MASARU IWANAGA
President